

# Veröffentlichungen von Paul Dräger 2017–2022

Von Michael EMBACH

Der Trierer Altertumswissenschaftler Dr. Paul Dräger begeht im Dezember dieses Jahres seinen 80. Geburtstag. Es ist uns eine angenehme Pflicht, dem Jubilar zu seinem Ehrentag zu gratulieren und die besten Glücks- und Segenswünsche zu übermitteln. Als langjähriger Autor hat Herr Dr. Dräger das Kurtrierische Jahrbuch auf vielfältige Weise bereichert. Hierfür gilt ihm unser Dank und unsere Anerkennung. Die nachfolgende Aufstellung dokumentiert die Veröffentlichungen des Autors aus den Jahren 2017 bis 2022.

## Veröffentlichungen (Trevirensia)<sup>1</sup>



2022

Ausonius und der lateinische Name Bingen. Zu einem übersehenen Teletichon in Ausonius' *Mosella*. In: KTJ 62, 2022, S. 31–32.

Cäsar und die Treverer (s. auch 2020), Trier (Éditions Trèves) 2022, 47 S. geb.; ISBN 978-3-88081-623-7

2021

Die Trierer Märtyrer. *Historia martyrum Trevirensium und Passio martyrum Trevirensium*. Lateinisch/Deutsch. Textkritisch herausgegeben, zum ersten Mal ins Deutsche übersetzt und kommentiert. Trier (Verlag für Geschichte & Kultur) 2021 (Publikationen aus dem Stadtarchiv Trier; Bd. 10). 247 S.; hardcover; ISBN 978-3-947568-16-7; s. auch unter 2019.

---

<sup>1</sup> *Trevirensia* 2017–1993 s. KTJ 57, 2017, S. 20–27; ausführliches Schriftenverzeichnis 1990 bis 2021 s. [www.paul-draeger.de](http://www.paul-draeger.de); Auswahl daraus s. Wikipedia s. v. Paul Dräger.

[Hans Hermann Spoo:] „Mir gommen dar ohne Gommendar.“ Herausgegeben von Paul Dräger. In: *Nachrichtenblatt* [wie 2019] 130, März 2021, S. 34–35.

#### 2020

Cäsar und die Treverer – Cäsar als Dramaturg. Trier (Verlag Kleine Schritte) 2020, 40 S. geheftet; ISBN 978-3-89968-157-4 (s. auch 2022).

[Hans Hermann Spoo:] Mein Vater Philipp Spoo. Herausgegeben und kommentiert von Paul Dräger. In: *KTJ* 60, 2020, S. 235–278.

Vom Föhrenbeuger zum Palmenbeuger. Ein antikes Motiv in der Passio der Märtyrerin Corona. In: *Nachrichtenblatt* [wie 2019] 129, Juli 2020, S. 10–12.

#### 2019

„Laudatio Mosellae“ oder „Lob der Mosel“?. In: *Nachrichtenblatt des Vereins der Ehemaligen des Friedrich-Wilhelm-Gymnasiums Trier e. V.*, 127, Mai 2019, S. 28–30.

Historie der Trierer Märtyrer (*Historia martyrum Treverensium*, BHL 8284). In: *KTJ* 59, 2019, S. 15–114; doch s. auch unter 2021.

Rez. zu: Étienne Wolff (Hg.): *La réception d'Ausonius dans les littératures européennes. Textes réunis et édités, avec le soutien de l'Université Paris Nanterre et le laboratoire Arscan (Ausonius Éditions, Scripta Receptoria, Bd. 15), Bordeaux 2019. 374 S. EUR 25,00.* In: *Göttinger Forum für Altertumswissenschaft* 22, 2019, 1057–1064.

#### 2018 (korrigiert/ergänzt)

Thiofrid von Echternach: Zwei Predigten am Geburtstag der glückseligen Willibrord und Wilgislus. Lateinisch/Deutsch. Textkritisch herausgegeben, zum ersten Mal ins Deutsche übersetzt und kommentiert. Trier (Verlag für Geschichte & Kultur) 2018 (Publikationen aus dem Stadtarchiv Trier, Bd. 3) 181 S.; hardcover; ISBN 978-3-945768-03-7.

Ein Leben Mohammeds. Von einem unbekanntem Verfasser (*Incerti auctoris Vita Machometae* [einziger Überlieferungsträger liegt in der Wissenschaftlichen Bibliothek der Stadt Trier]). Herausgegeben, zum ersten Mal übersetzt und kommentiert. In: *Millennium* 15, 2018, S. 177–232.

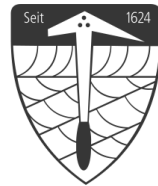
2017 (korrigiert/ergänzt)

*Gesta Treverorum*. Geschichte der Treverer. *Ab initiis usque ad MCXXXII annum*.

Von den Anfängen bis zum Jahr 1132. Herausgegeben, zum ersten Mal vollständig übersetzt und kommentiert. 448 S., zahlreiche Abb. Trier (Publikationen aus dem Stadtarchiv Trier, Bd. 2; zugleich Geschichte und Kultur des Trierer Landes, Bd. 13) 2017. 448 S.; brosch.; ISBN 978-3-89890-210-6  
Geschichte des Erzbischofs Gottfried (*Gesta Godefridi* [MGH SS VIII 200-204]).  
Herausgegeben, übersetzt und kommentiert. In: KTJ 57, 2017, S. 35-76.

Foto: Anja Runkel, Stadtarchiv Trier.

**Joh. Pet. Lay**  
Dachdecker- und Klempnermeister



aus Trier, für Trier – seit 1624

[www.dachdecker-lay.de](http://www.dachdecker-lay.de)

# BAUEN UND SANIEREN

in Deutschland und in Europa (Luxemburg, Sofia, Mailand, Paris,  
Bern, Budapest)

sowie in Chile, Singapur, Israel (Jerusalem)

mit einer Optimierung

## von Bauphysik und Technischer Gebäudeausrüstung

Durch unsere Tätigkeit in Normenausschüssen und beratend  
in internationalen Gremien sowie einer 55-jährigen Erfahrung, sind  
wir in der Lage mit 12 qualifizierten Sachbearbeitern, Ingenieuren  
und Technikern, beide Komponenten optimal und finanzierbar  
aufeinander abzustimmen.

Wir integrieren die Empfehlungen des Bundesinstitutes für  
Bau-, Stadt- und Raumforschung (BBSR)  
im Hinblick auf:

- 1) Ökologische Qualität (ENV)
- 2) Ökonomische Qualität (ECO)
- 3) Soziokulturelle und funktionale Qualität (SOC)
- 4) Technische Qualität (EC)



## RITTGEN – BERATENDE INGENIEURE

54296 Trier • Am Weidengraben 7 • Tel. 0651/27089-0 • Fax -24  
E-Mail: [info@rittgen-trier.de](mailto:info@rittgen-trier.de) • <http://www.rittgen-trier.de>

DYNAMISCHE GEBÄUDE-, ANLAGEN-, STRÖMUNGS-COMPUTERSIMULATION,  
WIRTSCHAFTLICHKEITSANALYSEN  
GEBÄUDEENERGIEBERATER FÜR WOHNGEBÄUDE, NICHTWOHNGBÄUDE  
NACH DIN 18599 UND BAUDENKMALE  
SACHKUNDE FÜR BRANDMELDEANLAGEN UND DEN VORB. BRANDSCHUTZ